

# Ríu, ríu, chíu

Siglo XVI

Rí-u, rí-u, chí-u, la\_\_\_ guar-da ri - be - ra. Dios guar-dó el lo - bo de\_\_\_ nues-tra cor - de - ra.

Rí-u, rí-u, chí-u, la\_\_\_ guar-da ri - be - ra Dios guar-dó el lo - bo de\_\_\_ nues-tra cor - de - ra.  
Dios guar - dó el lo-bo\_el lo - bo de\_\_\_ nues-tra cor - de - ra.  
Dios guar-dó el lo - bo el lo - bo de\_\_\_ nues-tra cor - de - ra

Dios guar-dó el lo - bo de\_\_\_ nues-tra cor - de - ra. *Fine*  
Dios guar - dó el lo-bo\_el  
Dios guar-dó el lo - bo el

El lo-bo ra - bio - so la\_\_\_ qui-so mor - der, mas Dios po-de - ro - so la su-po de-fen - der. *D.S. al Fine*  
Qui-so-la ha - cer que no pu-die-se pe - car, ni\_aun o - ri - gi - nal es-ta Vir-gen no tu - vie - se.

(1086) I/ Spanisch (16. Jhdt.)

RIU

**Ríu, ríu, chíu**

*Siglo XVI*

Ríu, ríu, chíu,  
la guarda ribera.  
Dios guardó el lobo  
de nuestra cordera.

El lobo rabioso  
la quiso morder,  
mas Dios poderoso  
la supo defender.  
Quiso la hacer  
que no pudiese pecar,  
ni aun original  
está Virgen no tuviese.

*16. Jahrhundert*

*Klingsilben*  
die Schutzwacht am Ufer.  
Gott hat den Wolf abgehalten  
von unserem Lamm.

Der gierige Wolf  
wollte sie beißen,  
aber Gott, (der) allmächtige,  
wusste sie zu schützen.  
Er wollte sie (so) schaffen,  
dass sie nicht könne sündigen,  
nicht einmal die Erbsünde  
hätte diese Jungfrau.

EB 091202